

**1** **I\_DOME**  
Cortile Nuovo di Palazzo Vecchio  
Piazza della Signoria

**2** **LA CASA DELLE ECCELLENZE**  
Complesso San Firenze, Sala della Musica  
Piazza San Firenze

**3** **JELLYFISH**  
Fiume Arno

**4** **GRANI E PANI**  
Accademia dei Georgofili, Logge Uffizi Corti  
Museo di Orsanmichele, via Calzaiuoli

**5** **ORTI E CENACOLI**  
Istituto Agrario, Via delle Cascine 11  
Cenacolo di Ognissanti, Borgo Ognissanti, 42  
Cenacolo di San Marco, Piazza San Marco 1-3  
Chiostro di Santo Spirito, Piazza Santo Spirito

**I GIORNI DEL FARE**  
Esercizi Storici Fiorentini

**LOCAL BIO**  
Varie location nel Centro Storico



[www.expo2015firenze.it](http://www.expo2015firenze.it)  
[email: expo2015@promofirenze.it](mailto:expo2015@promofirenze.it)

[facebook.com/PromoFirenze](https://www.facebook.com/PromoFirenze)

[twitter.com/PromoFirenze](https://twitter.com/PromoFirenze)

#Expo2015Firenze



## I\_DOME (30 aprile - 31 ottobre 2015)

Riproduzione in scala della Cupola del Brunelleschi realizzata con materiali e tecniche contemporanee, I\_Dome è un'installazione di forte impatto emotivo e visuale visitabile nel Cortile Nuovo di Palazzo Vecchio. Al suo interno racchiude un concentrato di nuove tecnologie al servizio del saper fare fiorentino e toscano, che grazie alla spettacolarità immersiva del videomapping raccontano le eccellenze del nostro territorio proiettando lo spettatore in un'esperienza coinvolgente.

*The I\_Dome scale reproduction of Brunelleschi's dome, employing contemporary materials and know-how, is an installation with a strong emotive and visual impact located in the 'Cortile Nuovo' of Palazzo Vecchio. It encloses a concentrate of new technologies in the service of Florentine and Tuscan artisan expertise and, thanks to the wraparound spectacularity of video mapping, recounts the territory's excellences by projecting visitors into a full-immersion experience.*



## La Casa delle Eccellenze (2 maggio - 31 ottobre 2015)

Nel cuore di Firenze, in un luogo carico di significato culturale, la Casa delle Eccellenze è un temporary mall dove vengono presentate le aziende del territorio che meglio rappresentano la creatività e l'ingegno imprenditoriale nei settori della moda, artigianato, enogastronomia, ma anche casa, meccanica ed innovazione. All'interno della Sala della Musica nel complesso di San Firenze, le aziende espongono alternandosi ogni due settimane affiancate da un programma di laboratori e seminari per tutta la durata di Expo2015.

*In the heart of Florence, in a space charged with cultural significance, the Casa delle Eccellenze temporary mall presents the most representative companies of Tuscan creativity and entrepreneurial flair in the fields of fashion, crafts, food and wine, products and services for the home, mechanical construction and innovative technologies. The companies showing on a two-week rotation basis at the Piazza San Firenze complex's "Sala della Musica" are supported by a program of workshops and seminars for the entire duration of Expo 2015.*



## Grani e Pani (settembre 2015)

A settembre si celebra la cultura del Grano e del Pane, simbolo della nostra alimentazione, con un forum internazionale in cui gli esperti si confrontano su grani antichi, tecniche tradizionali e moderne di molitura e panificazione, intolleranze e allergie. Presentazioni di libri e degustazioni arricchiranno la cornice spettacolare dell'antico granaio di Orsanmichele. Al forum sono collegati una mostra sui documenti rari all'Accademia dei Georgofili e Panalia, la festa del pane nelle vicine vie cittadine.

*A September celebration of the culture of grains and bread, symbols of our nutrition. An international forum, where experts discuss ancient grains, traditional and modern grain-milling and bread-making techniques and intolerances and allergies. Book presentations and tasting sessions add accents in the spectacular cornice of Orsanmichele, once Florence's granary. Also supporting the forum, an exhibition of rare documents at the Accademia dei Georgofili and the Panalia bread feast in nearby city streets.*



## Orti e Cenacoli (maggio-ottobre 2015)

Il progetto Orti e Cenacoli presenta una serie di sei cene spettacolari nei chiostri e cenacoli monumentali della città, pensate per far scoprire e ammirare alcune delle "Ultime Cene" più emozionanti. Curati da una squadra di talentuosi chef toscani, i menù s'ispirano agli antichi ricettari della tradizione monastica toscana e sono in parte realizzati con i prodotti degli orti urbani piantumati a km 0 all'interno dell'Istituto Agrario delle Cascine.

*The Orti e Cenacoli project presents a series of six spectacular dinners in the city's monumental cloisters and refectories – fine occasions, also, for discovering some of arts' most exciting Last Suppers. Overseen by a team of talented Tuscan chefs, the menus draw inspiration from the ancient recipe books of the Tuscan monasteries and rely, in part, on ingredients from short-chain urban gardens on the grounds of the Istituto Agrario of Florence.*



## I Giorni del Fare (maggio - ottobre 2015)

Nei Giorni del Fare le aziende che si distinguono per tradizione, cultura, storicità e innovazione aprono le loro porte ai visitatori. In particolare, il centro storico di Firenze offre un calendario di visite guidate tra le botteghe storiche alla scoperta di idee e percorsi nuovi e di bellezze e sapori antichi, con la volontà di raccontare il moderno saper fare dell'area fiorentina, nelle sue innumerevoli declinazioni nel campo dell'agroalimentare e del turismo.

*During I Giorni del Fare, companies set apart by their tradition, culture, historic importance and/or innovation open their doors to visitors. Florence's historic centre, in particular, offers a full calendar of guided tours of historic workshops for discovering new ideas and options alongside ancient beauties and atmospheres – and for recounting the modern know-how of the Florence area, in all its innumerable variations in the agri-food and tourism sectors.*



## Local Bio (maggio - ottobre 2015)

I prodotti biologici e della tradizione del territorio saranno al centro di una serie di iniziative che coinvolgeranno tutta Firenze. Si pensi al successo del Buontalenti, gusto di gelato che ha conquistato il mondo, oppure alla riscoperta della cucina toscana che in molte sue ricette aveva già i fondamentali dell'alimentazione vegetariana e vegana.

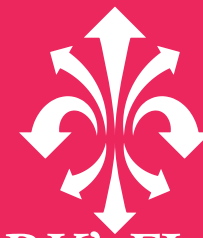
Organically-farmed and traditional territorial products are at the centre of a series of initiatives involving the whole city. Just think of the success of 'Buontalenti', a world-sensation ice-cream flavour, or the reappraisal of Tuscan cuisine and its recipes, from centuries past, which hold many of the keys to today's vegetarian and vegan diets.



## Jellyfish (1 maggio - 31 ottobre 2015)

Jellyfish è una piattaforma biodinamica galleggiante realizzata grazie al contributo di Regione Toscana e posizionata sull'Arno. Prodotta con materiali riciclati, utilizza l'acqua sottostante per alimentare le coltivazioni e offre uno spunto di riflessione sulla sostenibilità e sulle problematiche delle produzioni agricole di oggi e nel futuro, secondo il tema cardine di Expo2015.

*Jellyfish is a biodynamic platform, constructed thanks to the contribution of the Tuscany Region, positioned by the Arno river. Built with recycled materials, Jellyfish uses the water on which it floats to 'power' its cultivations – and urges us to reflect on sustainability and the current and future problems faced by agriculture, in line with the core theme of Expo 2015.*



**WORK'nFLORENCE**  
centuries of experience  
working with you

**#Expo2015Firenze**



Progetto promosso e finanziato dalla Camera di Commercio di Firenze, realizzato da PromoFirenze, patrocinato da Comune di Firenze e Regione Toscana

*Project supported and financed by the Florence Chamber of Commerce, managed by PromoFirenze, with the patronage of the Municipality of Florence and Region of Tuscany*



## Expo2015Firenze

rientra nel calendario eventi / the events are shared on  
**#sharefirenze**



[facebook.com/PromoFirenze](https://facebook.com/PromoFirenze)



[twitter.com/PromoFirenze](https://twitter.com/PromoFirenze)

**#Expo2015Firenze**

Aggiornamenti in tempo reale su / Follow the updates on  
**[www.expo2015firenze.it](http://www.expo2015firenze.it)**

IDEAZIONE / CONCEPT

